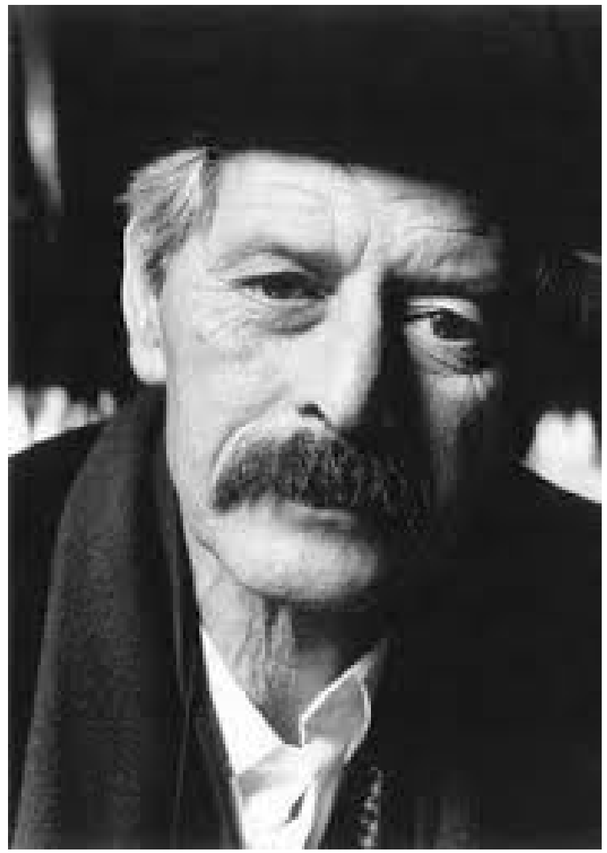
Sukri, Muhammad (1935-2003)

En la biblioteca Juan Goytisolo



Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

La biblioteca Juan Goytisolo ha seleccionado para ti diferentes obras de, unos de los autores más destacados de la literatura magrebí, Mohammad Sukri.
Si estás interesado/a puedes ver la muestra bibliográfica que está expuesta, en la Galería del Instituto Cervantes en la calle Bélgica n° 9 o acceder a la versión virtual de la exposición y descargar material relacionado con la misma en este enlace.

Exposición bibliográfica

Septiembre 2022

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger

El autor



Como un Mohamed cualquiera, así se definió Mohamed Chuckri en diversas ocasiones. Parece difícil de creer, cuando se trata del más destacado de los novelistas marroquíes del último siglo. O puedo ir más allá, sin miedo a incurrir en error, y afirmar que se trata del mayor escritor marroquí de todos los tiempos, que costará superarlo, pero ser es Mohamed cuaquiera es la de toda su obra. No tener ataduras, no tener un lugar de arraigo, simplemente no tener nada es lo que le dio a Mohamed Chukri la libertad plena, Y esa libertad, sumada a una sensibilidad extraordinaria, cruel, pulcra y despiadada le permitió escribir lo que escribió como salido de lo más profundo de su estómago, lo que se destrendía de los golpes más fuertes del cinturón de su padre. Por tanto, ser un niño hambriento, más, desarraigado y solo, es lo que lo transformó en el escritor que fue.

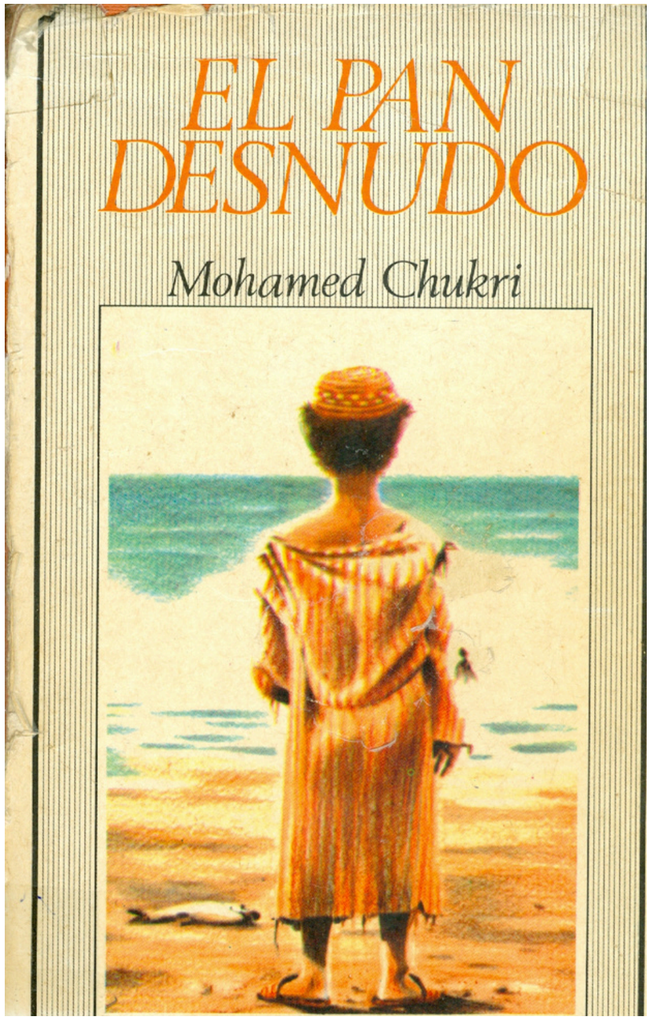
Rocío Rojas-Marcos
2021

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

Obra

1980 El pan desnudo
1985 La jaima
1992 Jean Genet y Tennessee Williams en Tánger
1993 El loco de las rosas
1994 El tiempo de errores
1995 Saga maure
1995 Zoco Chico
1997 Paul Bowles. El recluso de Tánger
2014 Rostros, amores y maldiciones
2020 La seducción del mirlo blanco



1980 AL-HUBZ AL-HAFI
El pan desnudo

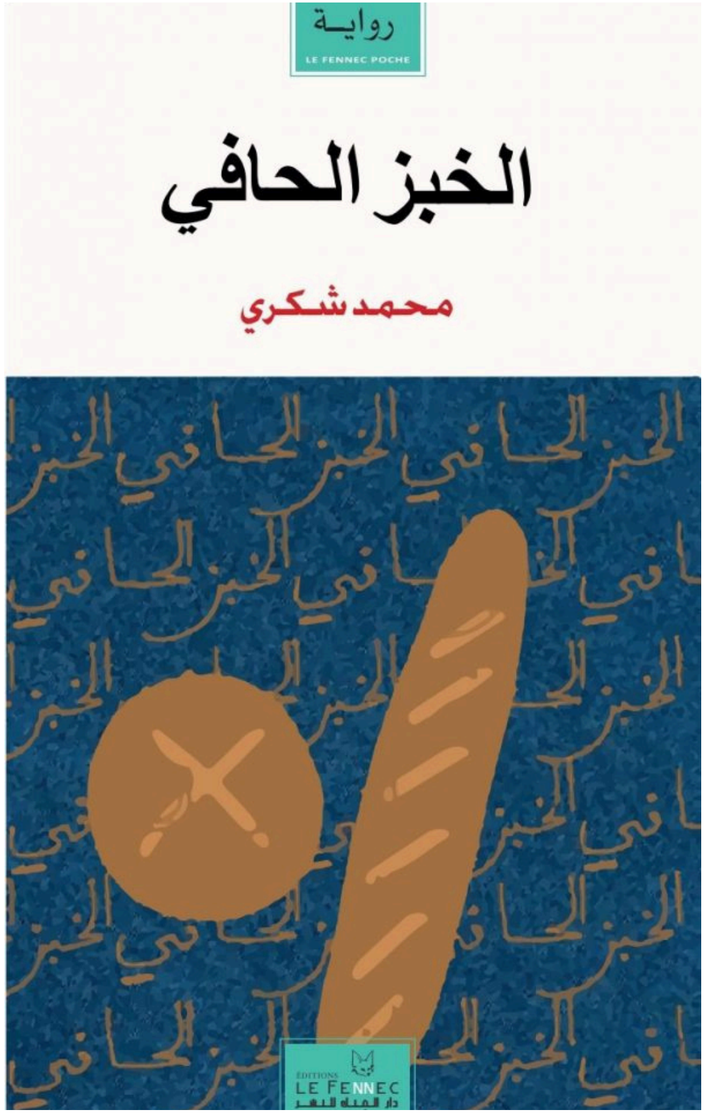
Le pain nu : récit autobiographique
Traduit de l'arabe et présenté par Tahar Ben Jelloun
Paris : François Maspero, 1980
ISBN 2-7071-1143-0
DTAN465

El pan desnudo
Prólogo de Juan Goytisolo ; traducción del árabe de Abdellah Djbilou
Barcelona : Montesinos, 1982
ISBN 84-85859-45-6
DTAN464

El pa de cada dia
Primera edición: junio, 1990
Alzira : Bromera, 1990
ISBN 84-7660-072-0
DTAN133

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca
Tánger



1980 AL-HUBZ AL-HAFI
El pan desnudo

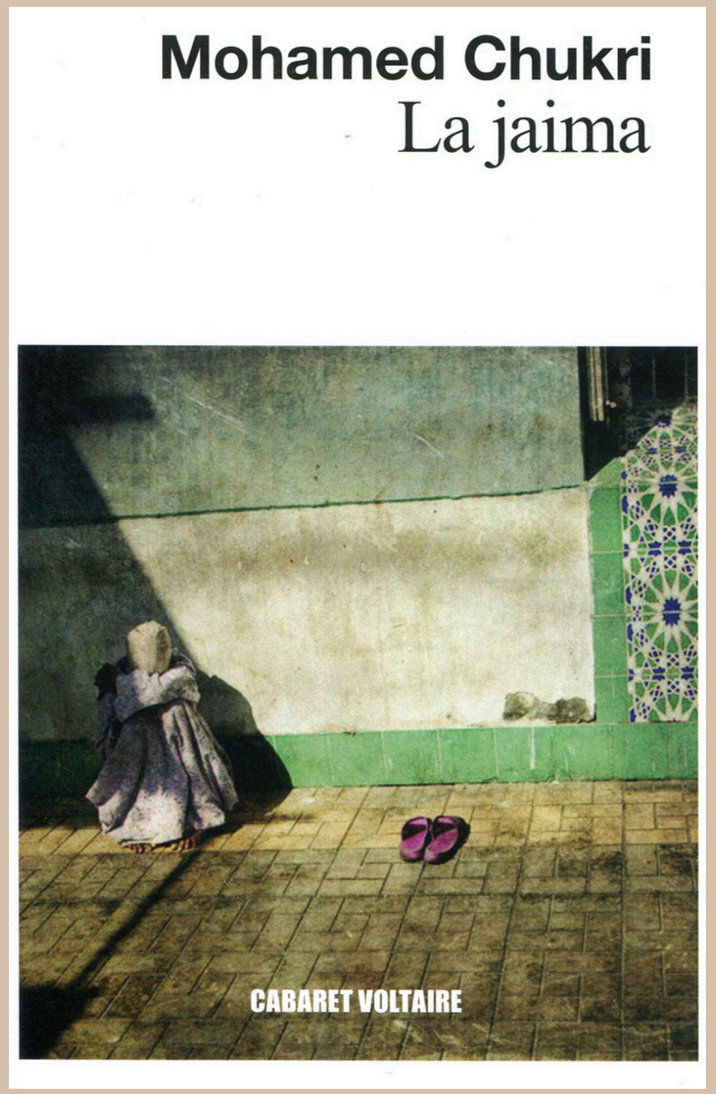
El pa de cada dia
3ª edición
Alzira : Bromera, 2000
ISBN 84-7660-072-0
TAN N SUK

El pan a secas
Traducción del árabe, Rajae Boumediane El Metni
1ª edición
[Barcelona] :] : [Cabaret Voltaire, 2012
ISBN 978-84-940353-1-9
TAN N SUK

Al hubz al hafi : riwaya
Casablanca : Al Fennec, 2017
233 páginas ; 20 cm. -- (Kitab al yib)
ISBN 978-9954-415-42-9
DTAN864

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca
Tánger



1985 AL-HAYMA
La jaima

Al-hayma

Tanga : Sliki Ihwan, 2003
ISBN 9981-926-45-0
TAN 82 SUK

La jaima

Introducción Sergio Barce ; traducción del árabe Rajae Boumediane El Metni
[Madrid] :] : Cabaret Voltaire, 2018
ISBN 978-84-947108-8-9
TAN N SUK

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger



1992 JAN JINIT FI TANJA ; WILLIAMS FI TANJA

Jean Genet y Tennessee Williams en Tánger

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Jean Genet et Tennessee Williams à Tanger

Prefaces de William Burroughs et de Gavin Lambert ; traduit de l'arabe par Mohamed El Ghoulabzouri
Paris : Quai Voltaire, 1992
ISBN 2-87653-115-1
TAN 82 SUK

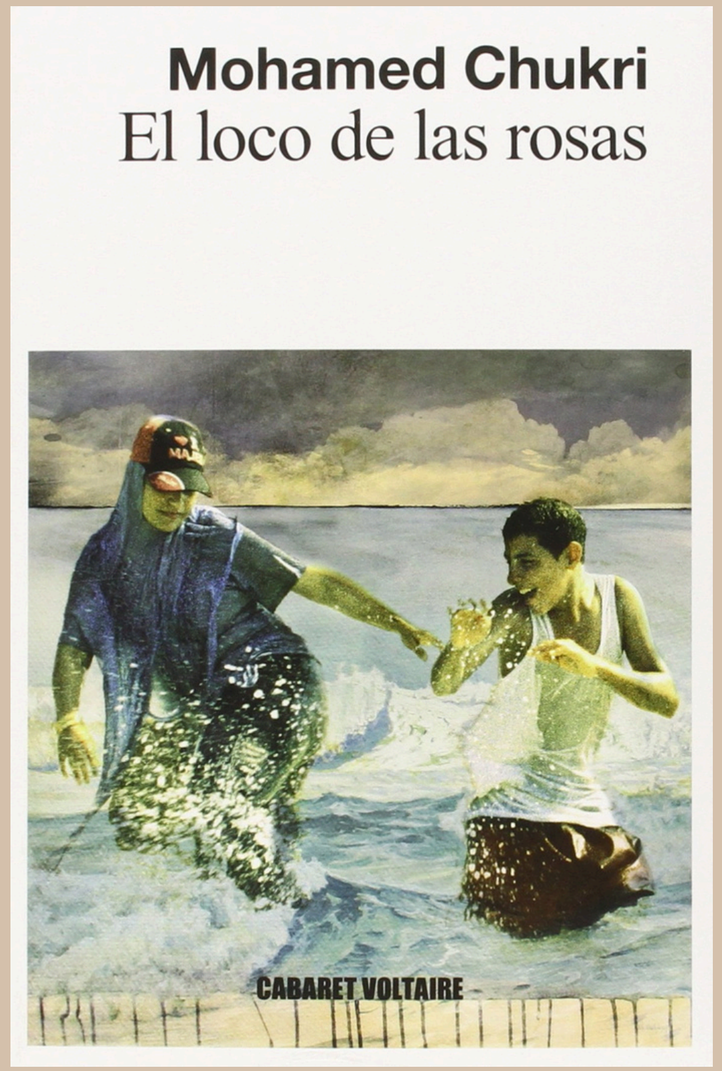
Jan Jinit fi Tanja ; Tinisi Wiliams fi Tanja

Köln (Alemania) : Manshurat Al Jamal, 1998
DTAN872

Jean Genet en Tánger

Traducción del árabe Rajae Boumediane el Metni
[Barcelona] : Cabaret Voltaire, 2013
ISBN 9788494035364
TAN 929(GEN) SUK

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger



1993 MAGNUN AL-WARD

El loco de las rosas

Magnun al-ward

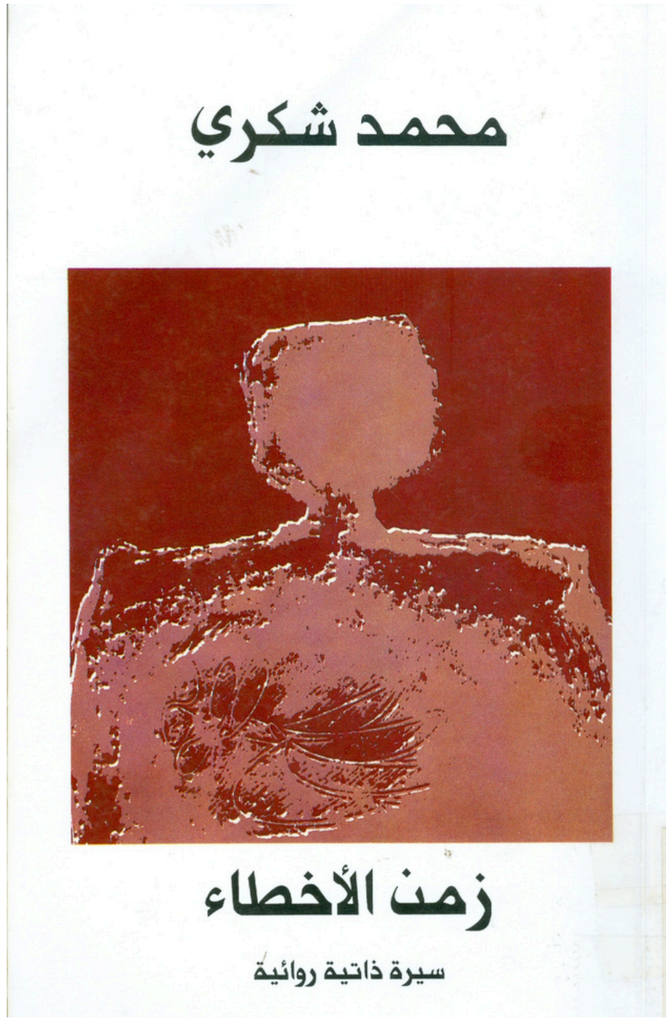
3ª edición
Ad-Dar al-Bayda : Matba'a an-Nagah, 1993
ISBN 9981-9530-1-6
DTAN40

El loco de las rosas

Prólogo, Mohamed Berrada ; traducción del árabe, Rajae Boumediane El Metni
[Barcelona] :] : [Cabaret Voltaire, 2015
ISBN 978-84-942185-8-3
TAN N SUK

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger



1994 ZAMAN AL AKHTAA

Tiempo de errores

Le temps des erreurs : roman

Traduit de l'arabe par Mohamed El Ghoulabzouri
Paris : Éditions du Seuil, [1994]
ISBN 2-02-019675-1
TAN N SUK

El temps dels errors

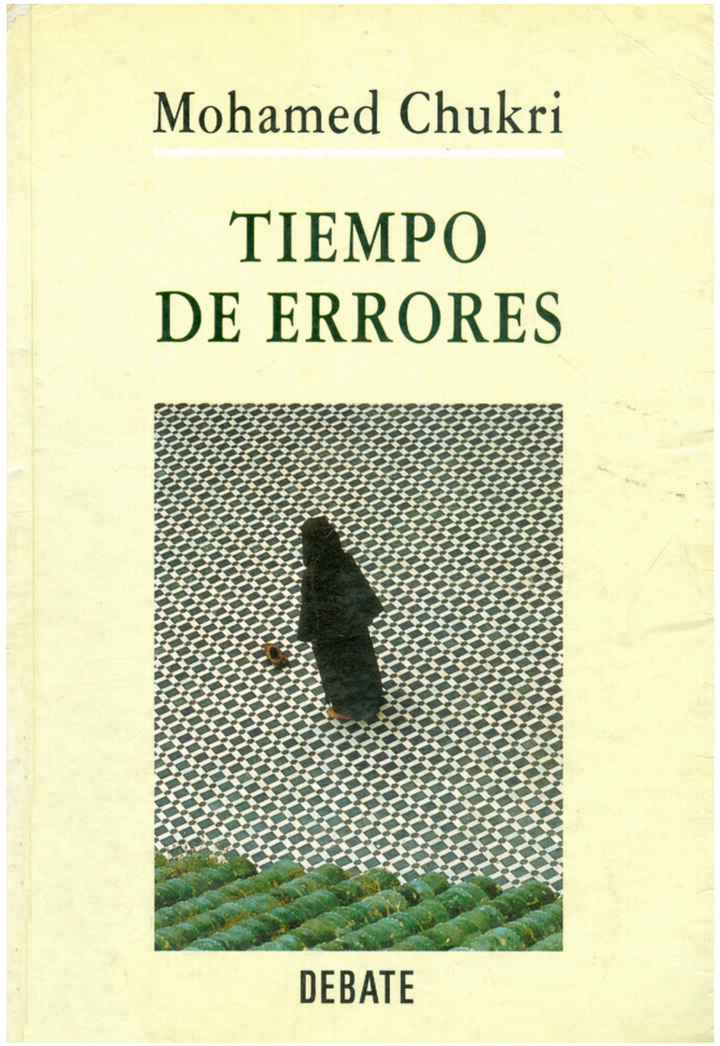
Traducció de l'àrab, Isaïes Minetto i Vicent Carles Navarro ; revisió lingüístico, Josep Franco
1ª edición
Alzira : Bromera, 1994
ISBN 84-7660-166-2
FRM-46

Zaman al-ahta : sira datiyya riwa'iyya

Ar-Ribat : Matba'a al-Nagah al-gadida, 1995
ISBN 9981-9530-5-9
DTAN462

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca
Tánger



1994 ZAMAN AL AKHTAA

Tiempo de errores

Tiempo de errores

[Versión castellana de Karima Hajjaj y Malika Embarek]
Madrid : Debate, 1995
ISBN 84-7444-949-9
DTAN629

Tiempo de errores

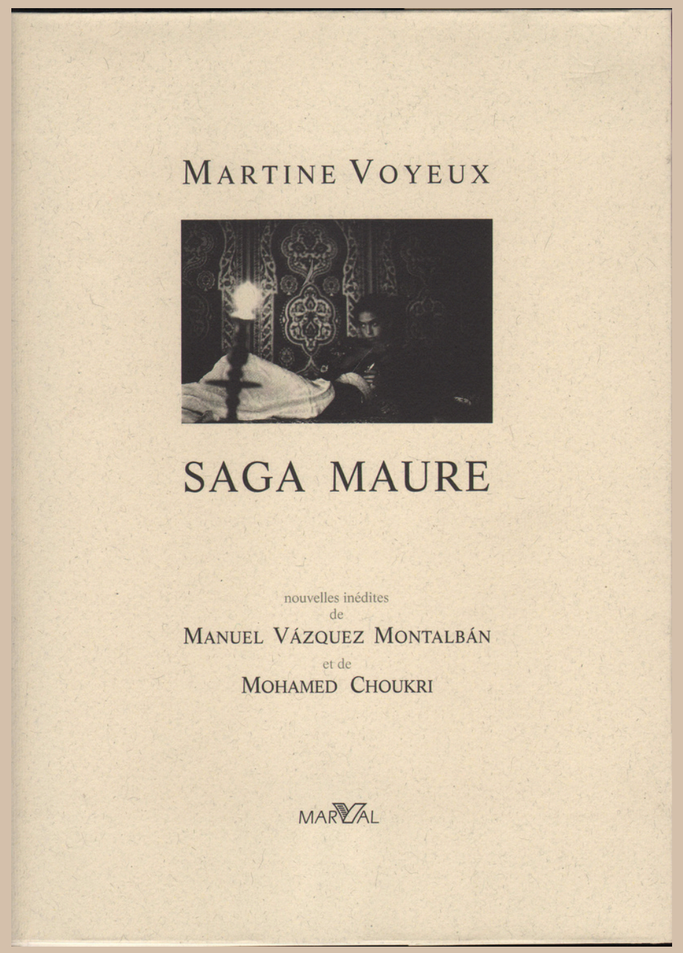
Prólogo Mohamed Berrada; traducción del árabe Karima Hajjaj y Malika Embarek López
Barcelona : Cabaret Voltaire, 2013
ISBN 978-84-940353-8-8
TAN N SUK

Zaman Al Akhtaa

Casablanca : Le Fennec, 2020
198 páginas ; 21 cm. -- ((Kitab al yib))
ISBN 978-9954-415-83-1
DTAN860

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca
Tánger



1995 SAGA MAURE

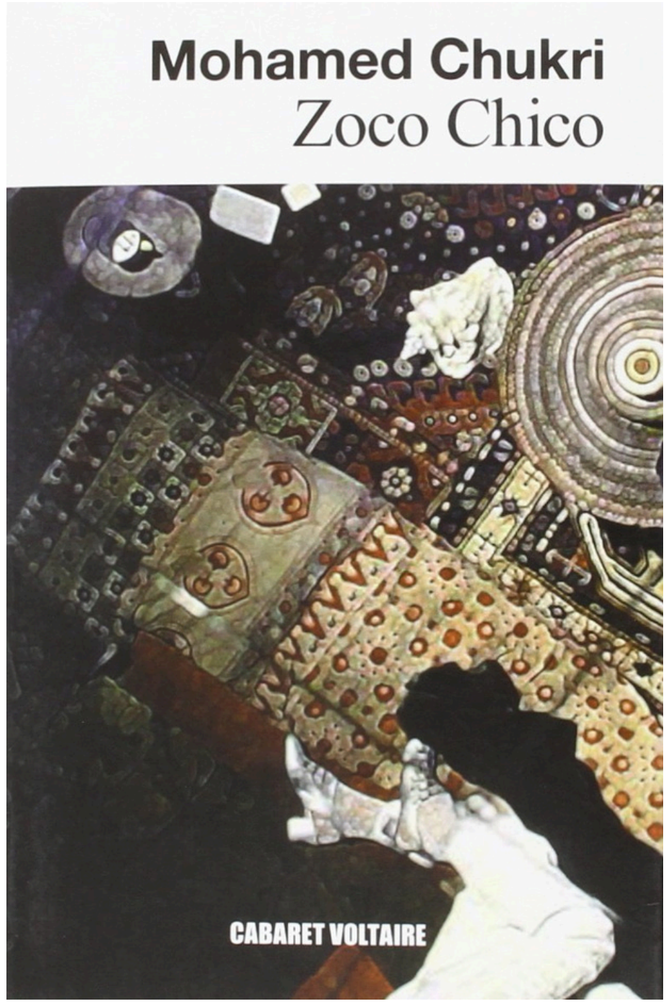
Saga Maure

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Saga maure

Martine Voyeux ; nouvelles inédites de Manuel Vázquez Montalbán ; (traduite par René Pons) ; et de Mohamed Choukri ; (traduite par Mohamed El Ghoulabzouri).
Paris : Marval, 1995
ISBN 2-86234-172-X
TAN 82 VOY

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger



1995 AS-SUQ AD-DAHIL

Zoco Chico

As-suq ad-dahil : riwaya

3ª edición
Ad-Dar al-Bayda : Matba a an-nagah al-gadida, 1995
ISBN 9981-9530-4-0
TAN N(ARA) SUK

As-suq Addahil

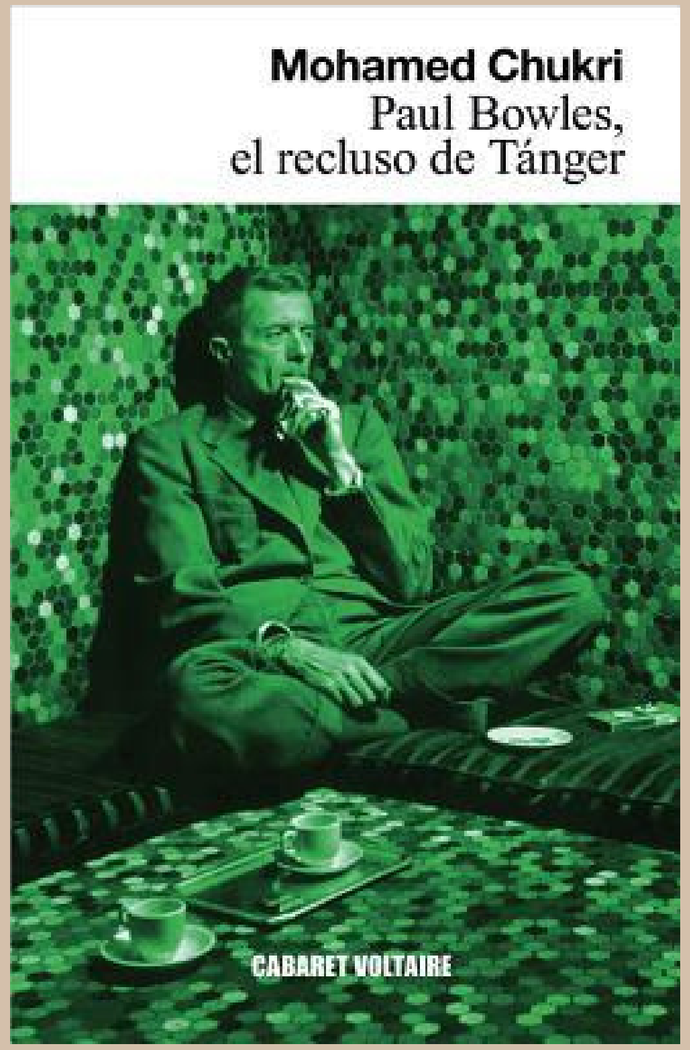
4ª edición
Tanga : Sliki Ihwan, 1999
ISBN 9981-9530-7-5
TAN N(ARA) SUK

Zoco chico

Traducción del árabe, Karima Hajjaj, Malika Embarek López
[Barcelona] : Cabaret Voltaire, 2016
ISBN 978-84-944434-2-8
TAN N SUK

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Instituto Cervantes
Biblioteca
Tánger



1997 PAUL BULZ WA UZLAT TANJA

Paul Bowles el recluso de Tánger

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Paul Bulz wa uzlat Tanja

3ª edición
Köln (Alemania) : Manshurat Al Jamal, 1997
DTAN873

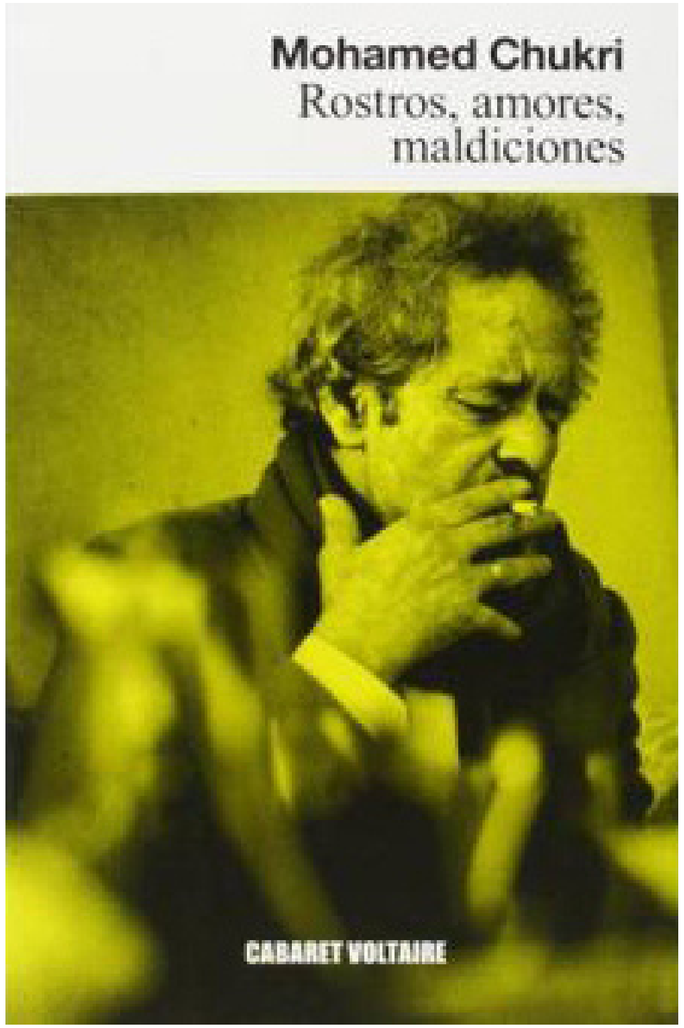
Paul Bowles, le reclus de Tanger

Traduit de l'arabe par Mohamed El Ghoulabzouri
Paris : Quai Voltaire, 1997
ISBN 2-912517-01-X
TAN 929(BOW) SUK

Paul Bowles, el recluso de Tánger : el viaje de las voces

Prólogo Juan Goytisolo ; traducción del árabe Rajae Boumediane El Metni
[Barcelona] : Cabaret Voltaire, 2012
ISBN 978-84-938689-8-7
TAN 929(BOW) SUK

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger



2014 WUYUH. ESPAÑOL

Rostros, amores, maldiciones

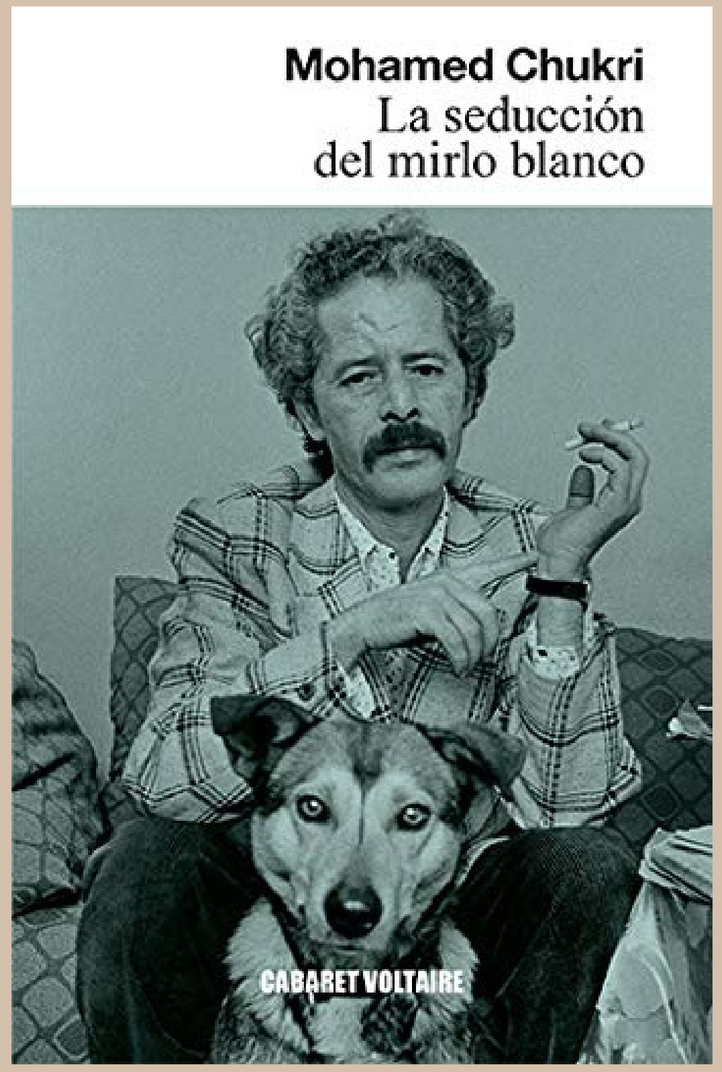
Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

Rostros, amores, maldiciones

Traducción del arabe, Housein Bouzalmate, Malika Embarek López
1ª edición
[Barcelona] : Cabaret Voltaire, 2014
ISBN 978-84-942185-4-5

TAN S SUK

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger



2020 GAWAYAT AL-SHUHRUR AL-ABYAD

La seducción del mirlo blanco

Exposición bibliográfica
Septiembre 2022

La seducción del mirlo blanco : textos sobre mi experiencia con la lectura y la escritura

Prólogo, Muhydin Lazikani; traducción del árabe: Malika Embarek López, Ana María Debbane Sabbagh

Barcelona : Cabaret Voltaire, 2020
ISBN 978-84-949414-9-8

TAN N SUK

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger

Exposición bibliográfica

Septiembre 2022



Muhammad Sukri
(1935-2003)

Fondo disponible para su consulta en la

Biblioteca Juan Goytisolo

99, Avenue Allal Ben Abdellah

90010 Tánger

Instituto Cervantes

Biblioteca

Tánger